

# WMF Isolierbecher Impulse



Isolierbecher  
Bedienungs- und Pflegehinweise

Insulation mugs  
Instructions for use and care

Gobelet isothermes  
Conseils d'utilisation et d'entretien

Vaso termos  
Indicaciones de uso y cuidado

Bicchiere termico  
Istruzioni per l'uso e la manutenzione

保温壺  
操作和保养指南

## WMF Isolierbecher

Pendler und alle, die viel unterwegs sind, wissen wie gut es tut, immer und überall einen Schluck heißen Kaffee oder Tee zur Hand zu haben. Die WMF Isolierbecher Impulse halten Getränke lange warm. Ihr stylisches Design sorgt auch unterwegs für stilvollen Trinkgenuss und mit dem Verzicht auf Einwegbecher tun Sie Gutes für die Umwelt.

### Qualitätsmerkmale

Die Isolierbecher halten Getränke mehrere Stunden auf Trinktemperatur. Zwei Ausführungen: Gehäuse aus hochwertigem Kunststoff mit einwandigem Isolierkolben aus Cromargan®: Edelstahl Rostfrei 18/10. Oder: Edelstahlvariante aus doppelwandigem Cromargan®: Edelstahl Rostfrei 18/10. Das Vakuum zwischen den Edelstahlwänden reduziert den Wärmeverlust und erhöht die Isolierleistung. 360 Grad Öffnung ermöglicht es, von jeder Seite zu trinken. Bei Beachtung nachfolgender Hinweise pflegeleicht und unverwüstlich.

**Lesen Sie die folgenden Bedienungs- und Pflegehinweise vor dem ersten Gebrauch bitte vollständig durch.**

### Hinweise zur Bedienung

Spülen Sie den Becher vor dem ersten Gebrauch mit einem milden Spülwasser aus und lassen Sie ihn gut belüftet trocknen. Zur Optimierung der Isolierleistung spülen Sie Ihren Becher vor dem Gebrauch mit heißem bzw. kaltem Wasser aus. Nutzen Sie zum Vorwärmen niemals Mikrowelle, Kochplatte oder den Backofen. Füllen Sie den Becher max. bis ca. 2 cm unterhalb des Ausgießers, niemals ganz voll machen. Zum Öffnen Push-Platte am Deckel nach unten drücken. Dank 360 Grad Öffnung können Sie von jeder Seite trinken. Zum Verschließen Push-Platte erneut nach unten drücken. Zum Befüllen Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach oben abziehen.

### Hinweise zu Reinigung und Pflege

Der Deckel ist für eine sorgfältige Reinigung komplett zerlegbar.

Spülen Sie das Innere des Isolierkolbens mit warmem Wasser und etwas Spülmittel aus. Zur sorgfältigen Reinigung empfehlen wir die WMF Spülbürste mit weichem Schwamm. Verwenden Sie keine Reinigungsbürsten aus Metall oder hartem Kunststoff und spülen Sie niemals mit Scheuermitteln, Lösungs- oder Bleichmitteln. Spülen Sie den Becher nach dem Reinigen mit klarem, warmem Wasser nach und lassen Sie ihn trocknen. Wischen Sie den Becher von außen mit einem weichen, feuchten Tuch ab und reiben Sie trocken nach. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, keine Metallschwämme oder ähnliches. Weichen Sie den Isolierbecher nicht im Spülbecken ein. Die Isolierbecher Impulse sind nicht für die Spülmaschine geeignet. Bewahren Sie Ihren Isolierbecher nach dem Trocknen unverschlossen auf, um Bakterien- oder Geruchsentwicklung zu vermeiden.

### Hinweise zum sicheren Gebrauch

Achten Sie darauf, die gefüllten Becher grundsätzlich aufrecht zu transportieren oder aufzubewahren. Nutzen Sie den Becher nicht für Getränke mit Kohlensäure. Nutzen Sie den Isolierbecher niemals um Milchprodukte oder Babynahrung warmzuhalten (Gefahr von Bakterienwachstum). Achten Sie darauf, dass die Isolierbecher nicht unbeaufsichtigt in Kinderhände geraten. Isolierbecher sind nur für die Verwendung mit Lebensmitteln geeignet.

## WMF Insulation mugs

Commuters and anybody who's on the move a lot knows how good it is to have a cup of hot tea or coffee at hand at any time, wherever they are. The WMF Impulse insulation mugs keep hot drinks warm for a long time. Its stylish design means you can enjoy your hot drink in style wherever you are, and by not using disposable cups you are helping to protect the environment.

### Quality features

The thermal mugs keep drinks at the right temperature for several hours. They come in two designs: Casing in high-quality plastic with single-walled thermal liner made of Cromargan®: 18/10 stainless steel. Alternatively, stainless steel model made of double-walled Cromargan®: 18/10 stainless steel. The vacuum between the stainless steel walls reduces the amount of warmth lost and increases the insulating performance. 360-degree opening enables you to drink from all angles. Easy to clean and hard-wearing when the following instructions are observed.

**Please read the following instructions for use and care completely before using this product for the first time.**

### Instructions for use

Rinse the mug out with lukewarm soapy water before using the first time and leave it to dry out properly. To get the best insulating performance you should rinse your mug before use with hot or cold water. Never use the microwave, hotplate or the oven to pre-warm the mug. Fill the mug up to no more than about 2 cm underneath the pouring stopper, never fill right to the top. To open, press the push plate on the lid downwards. 360-degree opening enables you to drink from all angles. To close, press the push plate downwards again. To fill the mug, twist the lid anti-clockwise and pull upwards.

### Cleaning and care instructions

The lid can be completely dismantled for it to be cleaned carefully. Rinse out the inside of the thermal liner with warm water and some detergent. For careful cleaning we recommend the WMF washing-up brush with soft sponge. Do not use any cleaning brushes made of metal or hard plastic, and never rinse using scouring agents, solutions or bleaches. Rinse the mug out after cleaning with clear, warm water and leave to dry. Wipe the mug from the outside with a soft, damp cloth and rub dry. Do not use any abrasive cleaning agents, metal sponges or similar item. Do not soak the thermal jugs in the sink. The Impulse thermal jugs are not suitable for use in the dishwasher. Store your thermal jug with the lid off after drying to prevent bacteria or any unpleasant smells from developing.

### Instructions for safe use

Take care to always transport or store the filled mug in an upright position. Don't use the mug for carbonated drinks. Never use the thermal mug to keep milk or baby food warm due to the risk of bacteria forming. Make sure to keep the thermal jug out of the reach of children. Thermal jugs are designed only to be used with food and drink.

## WMF Gobelet isotherme

Les pendulaires et toutes les personnes qui se déplacent souvent savent combien il est appréciable de pouvoir déguster une gorgée de café ou thé chaud à tout moment et en tous lieux. Les gobelets isothermes Impulse WMF gardent les boissons au chaud pendant longtemps. Leur joli design permet, pendant les déplacements, de savourer des boissons avec élégance. Et en évitant les gobelets jetables, vous protégez l'environnement.

### Caractéristiques de qualité

Les gobelets isothermes maintiennent les boissons à température de dégustation pendant plusieurs heures. Deux versions: boîtier en plastique de qualité supérieure avec revêtement isolant à paroi simple en Cromargan®: acier inoxydable 18/10. Ou: variante acier en Cromargan® à double paroi: acier inoxydable 18/10. Le vide entre les parois en inox réduit la perte thermique et augmente le pouvoir isolant. L'ouverture à 360° permet de boire de chaque côté. Inusable et facile à entretenir si l'on respecte les consignes ci-après.

### Veillez lire intégralement les consignes d'utilisation et d'entretien avant la première utilisation

#### Conseils d'utilisation

Rincez le gobelet avant la première utilisation avec une eau de rinçage tiède et laissez-le sécher en aérant bien. Pour optimiser le pouvoir isolant, rincez votre gobelet avant usage avec de l'eau chaude ou froide. Pour le préchauffage, n'utilisez jamais le micro-ondes, la plaque de cuisson ou le four. Remplissez le gobelet au max. jusqu'à env. 2 cm en dessous du bec verseur, ne jamais remplir complètement. Pour ouvrir, appuyez sur le clapet au niveau du couvercle. Grâce à l'ouverture à 360°, vous pouvez boire de chaque côté. Pour fermer, appuyez à nouveau sur l'ouverture. Pour remplir, tournez le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le tirer vers le haut.

#### Consignes de nettoyage et d'entretien

Le couvercle est complètement démontable pour un nettoyage minutieux. Rincez l'intérieur du revêtement isolant avec de l'eau chaude et un peu de produit-vaisselle. Pour un nettoyage minutieux, nous recommandons la brosse à vaisselle WMF et une éponge souple. N'utilisez pas de brosse de nettoyage en métal ou en plastique dur et ne lavez jamais avec des produits de récurage, des solvants et des agents de blanchiment. Rincez le gobelet après le nettoyage avec de l'eau chaude claire et laissez-le sécher. Essuyez le gobelet de l'extérieur avec un chiffon humide souple et frottez-le pour le sécher. N'utilisez pas de détergents abrasifs, ni d'éponges métalliques ou de dispositifs similaires. Ne faites pas tremper le gobelet isotherme dans l'évier. Les gobelets isothermes Impulse ne sont pas adaptés au lave-vaisselle. Après le séchage, rangez votre gobelet isotherme non fermé afin d'éviter le développement de bactéries ou de mauvaises odeurs.

#### Conseils pour une utilisation en toute sécurité

Veillez à transporter ou à ranger les gobelets pleins à la verticale. N'utilisez pas le gobelet pour des boissons gazeuses. N'utilisez jamais le gobelet isotherme pour garder des produits laitiers ou des aliments pour bébé chauds (risque de croissance bactérienne). Veillez à ce que les gobelets isothermes ne se retrouvent pas entre les mains d'enfants non surveillés. Les gobelets isothermes conviennent uniquement à l'utilisation avec des aliments.

## WMF Vaso termo

Quienes viajan o se desplazan con frecuencia saben lo agradable que resulta tener siempre y en cualquier lugar en el que se encuentren un sorbo de café o té caliente a mano. Los vasos termo Impulse de WMF mantienen las bebidas calientes durante mucho tiempo. Su elegante diseño permite disfrutar de las bebidas también durante los viajes y, al prescindir de vasos desechables, contribuye al cuidado del medio ambiente.

### Características de calidad

Los vasos termo mantienen las bebidas a la temperatura adecuada durante varias horas. Dos versiones: Carcasa de plástico de alta calidad con ampolla aislante de pared sencilla de Cromargan®: acero inoxidable 18/10. O bien: Variante de acero fino de doble pared de Cromargan®: acero inoxidable 18/10. El vacío entre las paredes de acero fino reduce la pérdida de calor y aumenta la capacidad de aislamiento. La abertura de 360 grados permite beber desde cualquier parte. Fácil de limpiar e indestructible si se siguen las siguientes indicaciones de uso.

**Lea por completo las siguientes indicaciones de manejo y cuidado antes de utilizar el producto por primera vez.**

### Indicaciones de uso

Antes de usar el vaso por primera vez, enjuáguelo con agua tibia y airéelo para que se seque bien. Para optimizar la capacidad de aislamiento, enjuague el vaso con agua caliente o fría, según el caso, antes de usarlo. No use nunca el microondas, la placa o el horno para precalentar el vaso. Llene el vaso como máximo hasta aprox. 2 cm por debajo del vertedor, no lo llene nunca hasta el tope. Para abrirlo, presione hacia abajo la placa de presión situada en la tapa. Gracias a su abertura de 360 grados, puede beber desde cualquier parte. Para cerrarlo, presione de nuevo hacia abajo la placa de presión situada en la tapa. Para llenarlo, gire la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj y tire hacia arriba.

### Advertencia de cuidado y limpieza

La tapa puede desmontarse totalmente para realizar una limpieza a fondo. Enjuague el interior de la ampolla aislante con agua caliente y un poco de detergente. Para un lavado a fondo recomendamos usar el cepillo de cocina con esponja blanda de WMF. No utilice cepillos de metal o de plástico duro ni lave con detergentes abrasivos, disolventes o blanqueadores. Tras limpiar el vaso, enjuáguelo con agua caliente limpia y déjelo secar. Limpie el vaso por fuera con un paño húmedo y suave y, a continuación, séquelo. No utilice detergentes abrasivos, ni esponjas de metal o similares. No deje el vaso termo en remojo en el fregadero. Los vasos termo Impulse no son aptos para el lavavajillas. Una vez seco, guarde el vaso termo sin la tapa para evitar la proliferación de bacterias y olores.

### Indicaciones para un uso seguro

Tenga la precaución de transportar o mantener los vasos siempre en posición vertical cuando estén llenos. No use el vaso para bebidas carbonatadas. Nunca utilice el vaso termo para conservar la temperatura de productos lácteos o comida para bebés (riesgo de proliferación de bacterias). No deje el vaso termo en manos de niños sin vigilancia. Los vasos termo solo son apropiados para contener alimentos.

## WMF Bicchiere termico

I pendolari e tutti coloro che sono spesso in viaggio sanno bene quanto è piacevole avere sempre a portata di mano un sorso di caffè o di tè bollente. I bicchieri termici Impulse di WMF mantengono le bevande calde a lungo. Il design elegante assicura una piacevole bevanda anche in viaggio, inoltre, rinunciando ai bicchieri monouso si fa del bene all'ambiente.

### Caratteristiche qualitative

I bicchieri termici mantengono le bevande alla temperatura giusta per la degustazione per diverse ore.  
 Due versioni: esterno in materiale sintetico di alta qualità con ampolla isolante monoparete in Cromargan®, acciaio inox 18/10. Oppure: variante in acciaio inox con doppia parete in Cromargan®, acciaio inox 18/10. Il vuoto tra le pareti d'acciaio riduce la perdita di calore ed incrementa le prestazioni isolanti.  
 L'apertura a 360 gradi consente di bere da ogni lato.  
 Indistruttibile e di facile manutenzione, rispettando le indicazioni riportate di seguito.

### Prima del primo utilizzo leggere attentamente il seguente manuale per l'uso e la manutenzione in tutte le sue parti.

#### Indicazioni per l'uso

Prima del primo utilizzo lavare il bicchiere con un detergente delicato e lasciarlo asciugare aperto in modo che l'aria circoli liberamente.  
 Per ottimizzare le prestazioni isolanti, sciacquare il bicchiere prima dell'uso con acqua bollente oppure fredda.  
 Non preriscaldare mai la caraffa nel forno a microonde, sulla piastra di cottura oppure in forno.  
 Riempire il bicchiere fino a massimo circa 2 cm sotto il bordo, non riempirlo mai completamente.  
 Per aprire premere verso il basso il disco push. L'apertura a 360 gradi consente di bere da ogni lato. Per chiudere premere di nuovo verso il basso il disco push.  
 Per riempire il bicchiere ruotare il coperchio in senso antiorario e sollevarlo.

#### Indicazioni per la pulizia e la manutenzione

Il coperchio può essere smontato completamente per una pulizia accurata.  
 Lavare l'interno dell'ampolla isolante con acqua calda e un poco di detergente. Per una pulizia accurata consigliamo la spazzola per stoviglie WMF con spugna morbida. Non utilizzare spazzole in metallo o plastica rigida, detergenti abrasivi, candeggianti o solventi.  
 Sciacquare il bicchiere con acqua calda pulita e lasciarlo asciugare.  
 Pulirlo esternamente con un panno morbido e umido, quindi asciugarlo.  
 Non utilizzare detergenti abrasivi, spugne in metallo o simili.  
 Non lasciare il bicchiere a bagno nel lavello.  
 I bicchieri termici Impulse non sono lavabili in lavastoviglie.  
 Dopo averlo lasciato asciugare conservarlo aperto per evitare la formazione di odori o batteri.

#### Indicazioni per un impiego sicuro

Fare attenzione a trasportare e posizionare i bicchieri pieni in posizione verticale.  
 Non utilizzare il bicchiere per bevande gassate.  
 Non utilizzare mai il bicchiere termico per tenere in caldo latticini o alimenti per neonati (pericolo di sviluppo di batteri).  
 Il bicchiere termico non deve essere maneggiato da bambini senza sorveglianza.  
 I bicchieri termici sono adatti solo per un utilizzo con alimenti.

## WMF 保温杯

通勤白领以及经常身处旅途中的人们都能体会到能随时随地喝上一

口热咖啡或热茶的可贵之处。WMF 的 Impulse 保温杯就能长时间为热饮保温。此外，其时尚的外观设计让旅人们也能优雅地享用饮品。使用保温杯还能减少一次性杯子的消耗量，为环境保护作出贡献。

### 质量特性

此保温杯可在长达数小时的时间内保持饮料的饮用温度。

两种规格：外壳采用高品质塑料，配合单层的 Cromargan® 保温内胆：不锈钢 18/10。

或者：双层 Cromargan® 的全不锈钢规格：不锈钢 18/10。不锈钢壁层之间的真空能够降低热量损失，提高保温性能。

360 度的开口实现在每一侧均可饮用。

只要注意下列各项提示，就能使保温杯易保养，牢固耐用。

请在首次使用前通读下列操作和保养指南。

### 使用说明

首次使用前，请用温和的洗涤剂将保温杯冲洗干净，并在良好的通风环境下将其晾干。

每次使用前可视应用情况用热水或冷水冲洗保温杯，这样可以实现最佳的保温性能。

切勿使用微波炉、电炉或烤箱进行预热。

保温杯最多只能填满至倒出口下方约 2 cm 处，切勿完全填满。如需开启保温杯，

将盖子上的推压板向下按压。由于采用 360 度的开口，在每一侧均可饮用。如需闭合保温杯，

再次按压盖子上的推压板即可。

装入饮料时，先将盖子逆时针旋转并向上拔出。

### 清洁和保养指南

盖子可以完全拆解，便于进行细致的清洁。

使用温水和少量洗涤剂清洗保温内胆。

建议使用带有软海绵的 WMF 清洁刷进行细致的清洗。请勿使用金属或硬塑料材质的清洁刷，切勿使用磨砂去污剂、溶剂或漂白剂。

清洁之后，使用温度适中的清水将保温杯冲净并将其晾干。

保温杯外部请使用湿润的软布擦拭后再将其擦干。

请勿使用磨砂型的清洁剂，请勿使用金属海绵或类似材料。

请勿将保温杯浸入到水池中。

Impulse 保温杯不适合在洗碗机中清洗。

晾干后进行存放时，保温杯需保持未封盖状态，以免滋生细菌或产生气味。

### 安全使用指南

请注意，携带或存放装有饮料的保温杯时需使其保持竖立。

请勿将保温杯用于碳酸饮料。

切勿将保温杯用于奶制品或婴儿食品的保温（可能会滋生细菌）。

请注意，不能让儿童独自接触保温杯。

保温杯仅适用于食品。

